

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

(XI.B.16)

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENZ: C.N.213.1995.TREATIES-42 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES
DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS AU REGLEMENT No 95
ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa cent cinquième session, le Groupe de travail de la
construction des véhicules du Comité des transports intérieurs de la
Commission économique pour l'Europe a adopté des modifications
rédactionnelles aux textes anglais et français du Règlement No 95.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence
ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 7 août 1995

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'R' followed by a flourish.

A l'attention des services des traités des ministères des affaires
étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ANDORRA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMBODIA
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DJIBOUTI
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
ITALY

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MONACO
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAN MARINO
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

Annex 9, Figure 3, correct the dimension "r = 200 mm" to read "r = 100 mm".

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 95
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 95
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as depositary
of the Agreement concerning the Adoption of
Uniform Conditions of Approval and Reciprocal
Recognition of Approval for Motor Vehicle
Equipment and Parts, done at Geneva on
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the
Construction of Vehicles, of the Inland
Transport Committee of the Economic
Commission for Europe, at its one hundred and
fifth session, adopted certain drafting
modifications to Regulation No. 95
"Uniform provisions concerning the approval
of vehicles with regard to the protection of
their occupants in the event of a lateral
collision") (TRANS/WP.29/467)

ATTENDU que le Groupe de travail de la
construction de véhicules, du Comité des
transports intérieurs de la Commission
économique pour l'Europe, lors de sa cent
cinquième session, a adopté certaines
modifications rédactionnelles au Règlement No
95 ("Prescriptions uniformes relatives à
l'homologation des véhicules en ce qui
concerne la protection de leurs occupants en
cas de collision latérale")
(TRANS/WP.29/467)

HAS CAUSED the modifications listed in the
annex to this Procès-verbal to be effected in
the English and French texts of the said
Regulation No. 95.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications, dont
le texte figure en annexe au présent procès-
verbal, dans les textes anglais et français
dudit Règlement No 95.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ralph Zacklin,
Director, and Deputy to the Under-Secretary-
General in charge of the Office of Legal
Affairs, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ralph Zacklin, le
Directeur et Adjoint du Secrétaire général
adjoint chargé du Bureau des affaires
juridiques, nous avons signé le présent
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 12 July 1995.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 12 juillet 1995.

Handwritten signature of Ralph Zacklin in blue ink.
Ralph Zacklin